

空语类视角论维吾尔谚语中的空位现象

努尔曼 · 热合曼

内蒙古科技大学包头师范学院文学院，内蒙古 包头 014000

DOI:10.61369/HASS.2025060024

摘 要： 利用乔姆斯基的空语类概念分析在维吾尔语谚语中的空位现象或空成分。本文结合生成语法中的空语类概念，立足于维吾尔语谚语中的空位成分相关的句法现象，对维吾尔语谚语中的空位现象进行详细的分析。

关 键 词： 空语类；维吾尔谚语；空位现象

On the Study of Empty Category in Uyghur Proverbs

Nuerman · Reheman

School of Literature, Baotou Normal University, Inner Mongolia University of Science&Technology, Baotou, Inner Mongolia 014000

Abstract： This paper utilizes Chomsky's concept of empty categories to analyze the phenomenon of gaps or empty components in Uyghur proverbs. By integrating the concept of empty categories from generative grammar and focusing on syntactic phenomena related to empty components in Uyghur proverbs, this paper provides a detailed analysis of the gap phenomenon in Uyghur proverbs.

Keywords： empty categories; Uyghur proverbs; empty constituents

空语类（Empty Categories）由乔姆斯基在八十年代初管辖与约束理论（Government and Binding Theory 简称 GB theory）中提出的重要概念之一，所谓空语类（空位）是指语言结构中有语法作用和语义内容，但没有语音形式的（无声的，不记载的）结构成分。乔姆斯基按印欧语系的句法特点空语类分为下列四种类^[1]，第一种类：名词短语语迹（NP trace），指的是在英语中主动句转换成被动句后主语提升而被动句的宾语位置上留下的语迹，主句与从句的主语相同，但从句的宾语不能与主句的主语相同而从句中留下的语迹，NP 语迹受照应语的约束。如：

Tom_i was arrested t_i (汤姆被捕了)

在被动句（1）的主语位置 Tom 是原处于主动句 Police arrested Tom（警察被捕了汤姆）的宾语位置。主动句转换成被动句时，主动句宾语位置的 Tom 提升并在主动句的宾语位置留下语迹（1）Tom_i was arrested t_i，t 表示语迹，i 表示移位成分，语迹受照应语 Tom 的约束^[2]。

a. seems Tom to like Mary（汤姆看来喜欢玛丽）。

b. Tom_i seems [t_i to like Mary]（汤姆看来喜欢玛丽）。

在例句（2a）中从句的主语和（2b）中主句的主语是一致的，但从句的宾语与主句的主语不一致的情况下，从句的主语 Tom 前移后，原来的位置留下语迹而形成（2b）Tom_i seems [t_i to like Mary]，语迹受照应语 Tom 的约束。

第二种类：wh 语迹指的是在英语中特殊疑问词移位而留下的语迹，wh 语迹受指称语的约束。如：

What_i did Tom read t_i?（汤姆读过了什么？）

在例句（3）按英语的深层结构也可以这么表达：Tom read what? 但英语中特殊疑问词必须前移到句首规则，特殊疑问词 what 移到句首而原位留下语迹 what_i did Tom read t_i?

第三种类：代名词 pro，在形态发达的语言中如意大利语、西班牙语中，定式句中代表主语代词的空语类，这个空语类受代名词的约束。如：意大利语（4）__parla（他/她在说）^[3]，这个时态短语的主语不出现，是空的。原动词 parlare 的后尾 are 按人称，时态，数量来改变，所以时态动词短语 parla 后面的人称变位 a 来可以推测出空位主语是（他/她），所形成 __ parla，意大利语的变位现象同时表达时、人称、数量等特征。

第四种类：空代词 PRO，指的是不定式句中的空主语。如：

(5) a. We would like [you to stay] (我们希望你留下来)。

b. We would like [PRO to stay] (我们希望你留下来)。

在句子(5a)中方括号内的句子是定式句,句子里代词 you “你”做主语,在句子(5b)里 you 的位置是空的,认为空位上有个无形代词 PRO 做主语,因为(5b)里括号内的句子是不定式句,所以形成一个空代词 PRO 做主语。

我们可以看到生成句法里提出的空语类是无形的,它在语言结构中的存在形式不能直接证明,只能在生成句法理论框架中得到证明。空语类的产生关联到语言结构、句法结构特点、语言经济原则、语序等方面,所以在不同的语言中存在不同的空语类。

那维吾尔语谚语中的空位现象是怎样表现出来的?下面我们初步分析维吾尔语里的几种空位现象。

谚语是语言中长久习用的精炼语句,是总结各种社会生活经验的语言结晶,是一种具有教育意义的民间熟语^[4]。维吾尔语谚语语言形式多种多样、语义表达紧凑、富有韵律、口头上非常流利、容易记忆的短句或定型句。由于维吾尔语谚语的结构特征,谚语中有一些成分的隐形、省略或缩短、移位等现象,引起了谚语中一些成分的空位情况^[5]。谚语中的空位用英文词 Empty 的缩略形式 e 来表示。维吾尔语谚语中的空位现象有以下几种:

一、一致关系控制下的空位

维吾尔语谚语中也有领属者和从属者、主语和谓语之间的人称一致关系控制下则引起的空位。如:

(14) ataŋğa nimä qilsaŋ, balaŋdin šuni körisän^[6].

(你对爹娘怎么样,儿女对你怎么样)

例句(14)中前后两个句子的主语被省略则引起空位主语;

e ataŋğa nimä qilsaŋ, e balaŋdin šuni körisän.

省略的主语可以靠句子的谓语 qilsaŋ, körisän 后尾的人称语缀 ŋ, sän 来确定可以还原填补空位主语 sän (你)。

(15) altä täŋgäm bar at alimän, yättä täŋgäm bar qiz alimän.

(手里三串钱,又想买驴子,又想把牛牵)

例句(15)是 a. miniŋ altä täŋgäm bar. (我有六铜钱) b. män at alimän. (我买马) c. miniŋ yättä täŋgäm bar. (我有七铜钱) d. män qiz alimän. (我娶媳妇)等四个简单句(a+b)+(c+d)合并而成。四个简单句合并中定语位置上的 miniŋ (我的)和主语位置上的 män (我)被省略则引起前后两句中的四个空位:

e altä täŋgäm bar e at alimän, e yättä täŋgäm bar e qiz alimän.

前后两句中的四个空位可以靠中心词 täŋgäm 后尾的人称语缀 m 来还原定语位置上的空位,谓语 alimän 后尾的人称语缀 män 来还原填补主语位置上的空位。

二、相同成分省略则引起的语用空位

维吾尔语里成分省略是普遍存在的,大部分谚语中前面的短语或句子中的某种成分在后面的短语或句子中再现时,该成分被省略则引起空位。空位靠前面的短语或句子的相同成分来还原填补,这些空位在短语或句子的主语、谓语、宾语、定语、状语位置上都会表现出来。如:

(16) äqil yašta ämäš, e bašta^[7].

(聪明不在年岁上)

例句(16)中两个句子的主语是相同成分 äqil (聪明),所以后面的主语被省略,则引起空位主语。

altun otta bilinär, adäm mehnättä e.

(真金不怕火炼,好汉不怕考验)

例句(17)中前后句子的谓语是相同成分 bilinär (被发现,被显露),所以后句的谓语被省略,则引起空位谓语。

adämni ü mit yašnitidu, e ğäm qaqšitidu.

(希望使人充满生气,忧愁使人叫苦连天)

例句(18)中前后两句的宾语是相同成分 adämni (使人),所以后句的宾语被省略,则引起空位宾语。

jäŋniŋ biri jäŋ, e toqquzi räŋ.

(一战九谋)

例句(19)中前后两句的定语是相同成分 jäŋniŋ (战的),所以后句的定语被省略,则引起空位定语。

bir šaxta g ü lmu bolidu, e tikänmu bolidu.

(一棵树上的枝条,有直也有弯)

例句(20)种前后句的状语是相同成分 bir šaxta (一个枝条上),所以后句的状语被省略,则引起空位状语。

ämgäk qilsaŋ atiqiŋ čiqar,

e qilmisaŋ čatiqiŋ e.

(实干为王,虚度终丧)

例句(21)中上下句的主语 ämgäk (劳动)和谓语 čiqar (出来,出头)是相同成分,所以下一句的主语、谓语同时被省略,则引起空位主语和空位谓语。

成分隐形则引起的语义空位

成分隐形也在维吾尔语谚语里常见的现象,成分隐形是谚语中的短语或句子的某一个成分被紧缩而形成的,紧缩的成分形式上不出现,但有语法作用,也有语义作用。紧缩的成分靠前后短语或句子的语义来确定,确定的成分有一种,也有几种可能性。

例如:

atmišniŋ e putär, altiniŋ e qalar.^[8]

(人到六十万事结,幼者万事等其结)

例句(22)中前后两句的定语 atmišniŋ (六十岁的人)和

altini_q（六岁的孩子）后面紧缩了中心词 i_{ši}（事）而形成空位，需要填补空位按前后句的语义来确定，确定的成分有一种可能性，那就是中心词 i_{ši}（事）。

（23）yatni_q e yandin ötär,

t ü qqanni_q e jandin .

（旁人伤皮肤，亲人上心灵）

例句（23）中上下两句的定语 yatni_q（陌生人，旁人）和 t ü qqanni_q（亲人）后面的中心语 sa_{ña} qil_{ğan}liri/ät_{kän}liri（对你所做的/对你所说的）的语义被紧缩而形成空位，这个空位按前后句的语义来还原填补。

（24）e barida mi_{ñi} dost, e yoqida qeni dost.

（有钱有人，没钱没人）

例句（24）中两个句子句首的空位是谚语的中心语紧缩而形成的，这个紧缩成分按谚语的语义来确定，确定的成分好几种，它们是 pul（钱），pulu_q（你的钱）或 mal-dunya（财富），mal-dunyari_q（你的财富），hoquq（权利），hoququ_q（你的权利），märtivä-orun（社会地位），märtivä_q-orunu_q（你的社会地位），nam-abroy（名义），nam-abroyu_q（你的名义）等成分。

三、成分移位则引起的句法空位

维吾尔语谚语中有一些短语和句子的中心词（中心名词或中心动词）移位现象，中心词移位后原来的位置留下语迹而形成句

法空位。比如：

atni_q toruqi e_i yaxşı, qizni_q oruqi e_i yaxşı^[9].

（枣红色的马最好，瘦姑娘灵巧）

例句（25）中前后两句的中心名词 at（马）和 qiz（姑娘）分开修饰语 yaxşı（好）移到句首的位置，移位后原来的位置留下语迹而形成句法空位。

qoli g ü l etidu_i ğiza e_i, qoli gal tartidu_i iza e_i.

（手巧做美食，手拙留惭愧）

例句（26）中前后两个句的谓语 etidu（做）和 tartidu（牵引，招引）原来句尾的位置移到宾语 ğiza（饭）和 iza（惭愧）的前面，移位后原来的位置留下语迹从而形成句法空位。

从以上的例句中我们看到，维吾尔语谚语中的空位现象是成分省略、成分移位而形成的，此外维吾尔语谚语中也存在成分的隐形则引起的语义空位，所以维吾尔语谚语中的空位有大同小异，这方面我们还得进一步研究。

四、结语

我们借用空语类概念来初步分析维吾尔语谚语中的四种空语类：一致关系控制下的空位、相同成分省略则引起的语用空位、成分隐形则引起的语义空位和成分移位则引起的句法空位。以上所说的例句我们可以推出维吾尔语谚语中的空位现象是由语言的经济原则引起之外，还有语言的内层结构所引起的，所以这些空位现象按语言的内层结构上值得进一步深入研究。

参考文献

- [1] Andrew Radford. 2009. Minimalist Syntax: Exploring the Structure of English [M]. Bei Jing. Foreign Language and Research Press.
- [2] Andrew Radford & Martin Atkinson & David Britain & Harald Clahsen & Andrew Spencer. 2014. Linguistics: An Introduction [M]. Bei Jing. Foreign Language and Research Press.
- [3] 王军. 意大利语语法 [M]. 北京: 外语教学与研究出版社. 2006.
- [4] 《维吾尔民间文学大字典》编委会, 维吾尔民间谚语 (1-2) [M]. 新疆: 新疆人民出版社. 2006.
- [5] 阿里木·依米提, 阿依古丽·吐尔逊. 维汉 - 维吾尔民间谚语词典 [M]. 北京: 民族出版社. 2005.
- [6] 王鸿雁, 阿不都外力. 维汉谚语形式对比分析 [J]. 中央民族大学学报, 2005, (04): 115-119.
- [7] 谭婧霞. 维吾尔语紧缩谚语及其翻译 [J]. 语言与翻译, 2007, (04): 46-50.
- [8] 阿依克孜·卡德尔. 维吾尔语的几种特殊空位 [J]. 中央民族大学学报, 2006, (03): 112-116.
- [9] 张勇. 维吾尔谚语研究 [D]. 新疆大学, 2005.
- [10] 排孜丽耶·瓦哈甫. 维吾尔语乌兹别克语谚语比较及汉译研究 [D]. 西北民族大学, 2022.